

WITNESS™ Giardia

WITNESS™ Giardia

CANINE AND FELINE GIARDIA ANTIGEN TEST KIT.

WITNESS™ Giardia ENGLISH

I. GENERAL INFORMATION

Giardia intestinalis, (syn. *G. duodenalis* o *G. lamblia*), is a gastrointestinal protozoan parasite of various species including dogs and cats. Giardia can cause a variable clinical picture ranging from asymptomatic carrier to acute or chronic diarrhoea. This flagellated parasite has two different morphologic stages: an asexual intestinal multiplication form (trophozoite), and an encysted form, that is excreted and is readily infectious (cyst). Infection occurs via oro-faecal contact with an infected animal or ingestion of contaminated water or material from the environment. Symptoms appear around 1-3 weeks post-infection, with a normal incubation period of around 8 days. Typical clinical manifestations include diarrhoea, weight loss, and growth retardation. The disease may be self-limiting or lead to chronic diarrhoea or intestinal malabsorption. This test can be used as a screening tool in young animals such as dogs and cats aged from between 6 weeks and 5 months. It can also be used in older animals suffering from chronic diarrhoea if Giardia is suspected. As Giardia asymptomatic carriers may exist, test results and consequent treatment decisions should always be considered in the context of all available clinical information.

II. TEST PRINCIPLES

This test uses red polystyrene micro-spheres coated with monoclonal antibodies to *Giardia intestinalis* antigen. Blue microspheres are also present as a test control. Parasite antigen present in the faecal sample reacts with the latex particles coated with monoclonal antibodies specific to the antigen. This particle complex of latex/antibodies/parasite antigen subsequently migrates through the test reaction zone via chromatography. In this zone, anti-Giardia antibodies react with the particle complex of latex/antibodies/parasite antigen resulting in a red/pink line appearing (positive test).

III. SAMPLE COLLECTION

- Test material required: canine faeces, feline faeces

IV. SAMPLE STORAGE

Faecal samples may be stored at +4°C for 24 hours. If longer storage is required, the samples should be frozen at -20°C. Frozen samples must be allowed to reach room temperature before testing.

V. KIT CONTENTS

- 5 pouches, each containing 1 test device and desiccant.
- 5 disposable sample extraction pipettes.
- 1 extraction buffer bottle.
- Instructions for use.

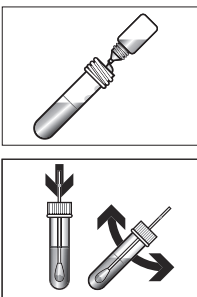
VI. PRECAUTIONS

- Do not use components after expiry date on the pouch.
- Store test kits between +2°C and -25°C. Do not freeze.
- Use the test within 10 minutes of opening the sealed pouch.
- Avoid touching or damaging the membrane at windows (1), (2) or (3).
- The device should be placed on a flat, horizontal surface for the duration of the test.
- Use a separate extraction pipette for each sample.
- Hold extraction pipette vertically when dispensing sample into the test well.
- Handle all reagents and samples as biohazardous material.
- For veterinary use only.

VII. TEST PROCEDURE

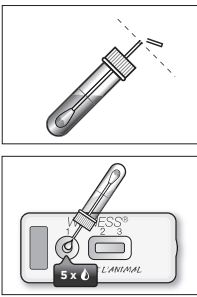
1. SAMPLE COLLECTION

- Remove the top, containing the cotton swab, from supplied sample extraction pipette.
- Dispense Extraction Buffer from the bottle supplied into the base of sample extraction pipette until the buffer reaches the graduation mark.
- Holding the top of the sample extraction pipette, coat the cotton swab with faeces from a stool sample, or from an anal swab. It is critical that the sample contains between 50mg to 100mg of faeces; so ensure the cotton part of the swab is entirely covered with faeces.
- Insert the swab into the dispensed extraction buffer in the base of the sample extraction pipette. Securely fit the top onto the base, then tap the pipette to mix the contents for 5 seconds ensuring good sample extraction.



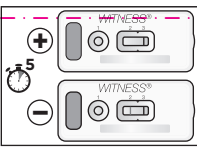
2. SAMPLE TESTING

- First, tear open the pouch provided and place the test device on a flat horizontal surface for the duration of the tests, to allow correct migration.
- Then snap the upper part of the sample extraction pipette at the blue line. This contains the extracted faecal sample.
- Invert and hold the sample extraction pipette in a vertical (upright) position and gently squeeze the base to dispense five drops of sample into the sample well (window (1)). Avoid touching the well itself.
- If fluid is not seen to migrate past window (2) within one minute, add one additional drop of sample into the sample well, window (1).



3. READING TEST

- Wait 5 minutes, and then look for the presence or absence of a red/pink band in window (2) and a blue band in window (3).
- Sample test results are read in window (2). The control test band is read in window (3).

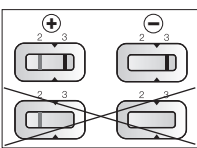


Note:

- A control blue band may appear in window (3) before 5 minutes has elapsed, however the test may not have finished. A red/pink band in window (2) can develop more slowly than the blue control band in window (3) so 5 minutes should elapse before reading.
- The test may be completed and read before 5 minutes only if bands are visible in both windows (2) and (3).

VIII. RESULTS

- Negative - A sample is negative for Giardia intestinalis antigens when there is no red/pink band visible in window (2) whilst a blue control band is visible in window (3).
- Positive - A sample is positive for Giardia intestinalis antigens if there is a red/pink band visible in window (2) and a blue control band is visible in window (3).



Note:

- A test is only valid if a blue control band is present in window (3). If there is no blue control band visible in window (3), the test is invalid and should be repeated.

Remember:

- A test result should always be interpreted in the context of all available clinical information and history for the dog or cat being tested.

TECHNICAL ASSISTANCE

If you need assistance, please contact your local representative.

SYMBOL DESCRIPTIONS

	Use by (expiry date)		Consult instructions for use
	Batch code		In vitro diagnostic medical device
	Serial number		Manufacturer
	Temperature limitations (storage temperature range)		



Opelon S.A.
Camino del Plano 19,
50410 - Cuarte de Huerva (Zaragoza),
Spain

zoetis

TROUSSE DE DÉPISTAGE DES ANTIGÈNES DE GIARDIA DUODENALIS CHEZ LE CHIEN ET LE CHAT.

WITNESS™ Giardia FRANÇAIS

I. INFORMATIONS GÉNÉRALES

Giardia duodenalis, (syn. *G. intestinalis* ou *G. lamblia*) est un protozoaire parasite de l'intestin observé chez diverses espèces (chien ou chat par exemple) et responsable de tableaux cliniques variables puisque le porteur peut être asymptomatique ou bien présenter des diarrhées aiguës ou chroniques. Ce parasite flagellé est connu sous deux stades morphologiques : une forme de multiplication intestinale végétative, appelée trophozoite, et une forme enkystée, rapidement infectieuse, qui est excrétée, appelée kyste. La transmission s'effectue par contact oro-fécal avec un animal infecté ou par ingestion d'eau ou de matières contaminées présentes dans l'environnement. Les symptômes apparaissent environ 1 à 3 semaines après l'infection, la période d'incubation habituelle étant d'une huitaine de jours. Sur le plan clinique, l'infection se manifeste classiquement par des diarrhées, une perte de poids et un retard de croissance. Dans certains cas, la guérison peut être spontanée. Dans d'autres cas, la maladie peut évoluer en diarrhées chroniques ou conduire à une malabsorption intestinale. Le test est un outil de dépistage chez le jeune animal, par exemple un chien ou un chat entre 6 semaines et 5 mois. Il peut également être utilisé chez un animal plus âgé présentant une diarrhée chronique si l'on suspecte Giardia d'en être la cause. L'infestation par Giardia pouvant être asymptomatique, l'interprétation des résultats du test et les décisions thérapeutiques doivent toujours tenir compte de l'ensemble des informations cliniques disponibles.

II. PRINCIPES DU TEST

Le test utilise des microsphères en polystyrène rouge (particules de latex) recouvertes d'anticorps monoclonaux anti-Giardia intestinalis. Des microsphères bleues sont également utilisées pour vérifier le bon fonctionnement du test (antigène positif). L'antigène parasite présent dans l'échantillon de matières fécales réagit avec les particules de latex recouvertes d'anticorps monoclonaux dirigés contre cet antigène. Ce complexe latex/anticorps/antigène parasite migre jusqu'à la zone de réaction selon un procédé chromatographique. C'est dans cette zone que les anticorps anti-Giardia réagissent avec le complexe latex/anticorps/antigène parasite, provoquant la formation d'une bande de couleur rouge ou rose.

III. RECUEIL D'ÉCHANTILLONS

- Type d'échantillon étudié : matières fécales canines ou félines.

IV. CONSERVATION DES ÉCHANTILLONS

Les échantillons de matières fécales peuvent être conservés à +4°C pendant 24 heures. Ils peuvent être congelés à -20°C pour des durées de conservation plus importantes. Laisser les échantillons congelés revenir à température ambiante avant utilisation.

V. CONTENU DE LA TROUSSE

- 5 sachets, contenant chacun 1 plaquette test et 1 sachet déshydratant.
- 5 pipettes d'extraction de l'échantillon à usage unique.
- 1 flacon de tampon d'extraction.
- 1 notice d'utilisation.

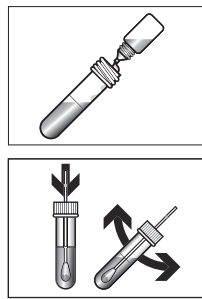
VI. PRÉCAUTIONS

- Ne pas utiliser de réactifs après la date de péremption.
- Conserver le kit entre +2°C et -25°C. Ne pas congeler.
- Utiliser le test dans les 10 minutes suivant l'ouverture du sachet.
- Éviter de toucher ou d'abîmer la membrane au niveau du puits (1) ou des fenêtres (2) ou (3).
- Placer le test sur une surface horizontale plane et veiller à le maintenir dans cette position tout au long du test.
- Utiliser une pipette d'extraction différente pour chaque échantillon.
- Tenir la pipette à la verticale lors du dépôt de l'échantillon.
- Manipuler les réactifs et les échantillons comme des éléments susceptibles de présenter un risque biologique.
- Pour usage vétérinaire seulement.

VII. PROCÉDURE DE TEST

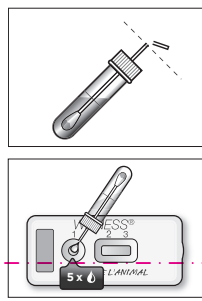
1. PRÉPARATION DE L'ÉCHANTILLON

- Ôter la partie supérieure de la pipette d'extraction qui contient l'écouvillon en coton.
- Verser le tampon d'extraction dans la pipette jusqu'au repère.
- À l'aide de la partie supérieure de la pipette, recouvrir l'écouvillon de matières fécales à partir d'un échantillon de selles ou d'un prélèvement anal. Comme il est indispensable de disposer de 60 à 100 mg de matières fécales, s'assurer que l'extrémité en coton de l'écouvillon est entièrement recouverte de selles.
- Introduire l'écouvillon au fond de la pipette, dans le tampon d'extraction. Bien enrouler la partie supérieure sur le corps de la pipette, puis tapoter pendant 5 secondes afin d'obtenir un mélange homogène.



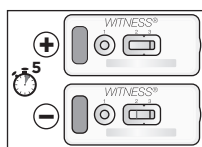
2. DÉPÔT DE L'ÉCHANTILLON

- Sortir la plaquette test de son sachet et la placer sur une surface horizontale plane. La maintenir dans cette position tout le temps que dure la migration de l'échantillon.
- Casser l'extrémité supérieure de la pipette au niveau du trait bleu, le tampon d'extraction présent dans la pipette contenant maintenant l'échantillon de matières fécales.
- Retourner la pipette : en la tenant en position verticale, appuyer légèrement sur sa base pour distribuer cinq gouttes d'échantillon dans le puits (échantillon (1)).
- Si, et seulement si le liquide n'a pas migré au niveau de la fenêtre (2) au bout d'une minute, ajouter une goutte supplémentaire d'échantillon dans le puits (1).



3. LECTURE DU RÉSULTAT

- Attendre 5 minutes avant de constater la présence, ou l'absence, d'une bande de couleur rouge ou rose au niveau de la fenêtre (2) et d'une bande bleue dans la fenêtre (3).
- La lecture des résultats s'effectue à partir de la fenêtre (2). La fenêtre (3) indique si le test est valide (bande témoin).

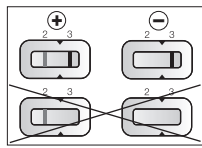


Remarques:

- Der Test ist terminiert und peut être interprété avant les 5 minutes préconisées si les bandes de la fenêtre (2) et de la fenêtre (3) sont toutes les deux visibles.
- La présence d'une bande bleue dans la fenêtre (3) avant les 5 minutes ne signifie pas que le test est terminé. La bande rouge ou rose de la fenêtre (2) peut apparaître plus tardivement que la bande bleue de la fenêtre (3) qui témoigne du bon fonctionnement du test.

VIII. RÉSULTATS

- Négatif - L'absence de bande rouge ou rose dans la fenêtre (2) et la présence d'une bande bleue dans la fenêtre (3) indiquent que l'échantillon est négatif pour l'antigène Giardia intestinalis.
- Positif - La présence d'une bande rouge ou rose dans la fenêtre (2) et la présence d'une bande bleue dans la fenêtre (3) indiquent que l'échantillon est positif pour l'antigène Giardia intestinalis.



Remarque :

- Une bande bleue doit être visible dans la fenêtre (3) pour que le test soit valide. L'absence de bande bleue dans la fenêtre (3) signifie que le test n'est pas valide et qu'il doit être réitéré.

N'oubliez pas :

- Les résultats doivent toujours être interprétés à la lumière de l'ensemble des informations cliniques et des antécédents de l'animal (chien ou chat).

ASSISTANCE TECHNIQUE

Pour toute question, merci de contacter l'assistance technique de Zoetis France au numéro suivant : 0 810 754 957

DESCRIPTION DES SYMBOLES

	Utiliser jusqu'au (date d'expiration)		Consulter la notice d'utilisation
	Code du lot		Dispositif médical de diagnostic in vitro
	Numéro de série		Fabricant
	Limites de température (intervalle de températures de conservation)		



Opelon S.A.
Camino del Plano 19,
50410 - Cuarte de Huerva (Zaragoza),
Spain

zoetis

GIARDIA-ANTIGEN-TESTKIT FÜR HUNDE UND KATZEN.

WITNESS™ Giardia DEUTSCH

I. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Giardia intestinalis, (syn. *G. duodenalis*, *G. lamblia*) ist ein im Dünndarm verschiedener Spezies (einschließlich Hund und Katze) parasitierendes Protozoen. Das durch *G. intestinalis* verursachte klinische Bild ist sehr variabel und reicht von asymptomatischen Trägern bis zu akutem oder chronischem Durchfall. Der beegelte Parasit kommt in zwei verschiedenen morphologischen Formen vor: als ungeschlechtliche Vermehrungsform, Trophozoit genannt, und als zystische Form, die Zysten werden mit dem Kot ausgeschieden und sind unmittelbar infektiös. Die Infektion erfolgt auf oral-fäkalen Weg entweder durch Kontakt mit einem infizierten Tier oder durch Aufnahme von kontaminiertem Wasser bzw. kontaminiertem Material aus der Umwelt. Die Inkubationszeit beträgt normalerweise etwa 8 Tage, erste Symptome treten ca. 1-3 Wochen nach der Infektion auf. Typische klinische Symptome sind Durchfall, Gewichtsverlust und Wachstumsverzögerung. Die Erkrankung kann selbstlimitierend sein oder zu chronischem Durchfall bzw. intestinaler Malabsorption führen. Der Giardia-Test kann als Screening-Tool bei Jungtieren wie Hunden und Katzen im Alter zwischen 6 Wochen und 5 Monaten eingesetzt werden. Er kann auch bei älteren Tieren mit chronischem Durchfall verwendet werden, wenn eine Giardia-Infektion als Ursache vermutet wird. Da es auch asymptomatische Träger von Giardia gibt, müssen Testergebnisse und Therapieentscheidungen stets im Zusammenhang mit allen verfügbaren klinischen Informationen betrachtet werden.

II. TESTPRINZIPEN

Beim Test werden rote Polystyrol-Mikrokügelchen verwendet, die mit monoklonalen Antikörpern gegen Giardia intestinalis beschichtet sind. Blaue Mikrokügelchen werden als Testkontrolle eingesetzt. Das in der Kotprobe enthaltene parasitäre Antigen reagiert mit den Latexpartikeln, die mit für dieses Antigen spezifischen monoklonalen Antikörpern beschichtet sind. Der so entstandene Partikelkomplex aus Latex/Antikörpern/Parasitenantigen migriert aufgrund eines chromatographischen Prozesses durch das Reaktionsfeld. Hier reagieren die Anti-Giardia-Antikörper mit dem aus Latex/Antikörpern/Parasitenantigen gebildeten Partikelkomplex. Aufgrund dieser Reaktion erscheint eine rosafarbene Bande.

III. PROBENENTNAHME

- Erforderliches Probenmaterial: Hundekot oder Katzenkot.

IV. PROBENAUFBEWAHRUNG

Kotproben können bei +4°C maximal 24 Stunden aufbewahrt werden. Sollte eine längere Aufbewahrung erforderlich sein, können die Proben bei -20°C tiefgekühlt gelagert werden. Tiefgefrorene Proben müssen vor der Testdurchführung vollständig auftauen und Zimmertemperatur erreichen.

V. KIT-INHALT

- 5 einzeln verpackte Testplatten (mit Trocknungsmittel)
- 5 Einweg-Probeneextraktionspipetten (Röhrchen mit Probentupfer)
- 1 Flaschen Extraktionspuffer
- 25 Pipettenspitzen

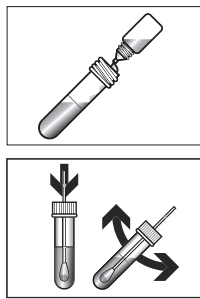
VI. VERSICHERUNGSMASSNAHMEN

- Testkomponenten nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden.
- Testkit bei +2°C bis -25°C lagern. Nicht einfrieren.
- Testplatte innerhalb von 10 Minuten nach Öffnen der versiegelten Folienverpackung verwenden.
- Membran der Fenster 1, 2 und 3 nicht berühren oder beschädigen.
- Während der Testdurchführung soll die Testplatte auf einer ebenen, horizontalen Fläche liegen.
- Für jede Probe eine frische Probeneextraktionspipette verwenden.
- Röhrchen der Probeneextraktionspipette während des Überführens der Probe senkrecht halten.
- Alle Reagenzien und Proben als biologisch gefährliches Material behandeln.
- Nur zum veterinärmedizinischen Gebrauch.

VII. TESTVERFAHREN

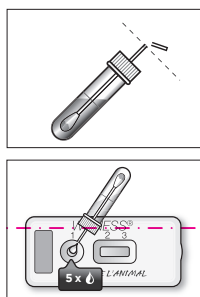
1. PROBENENTNAHME

- Entfernen Sie das obere Teil (Teil mit dem Probentupfer) von der Probeneextraktionspipette.
- Füllen Sie das Röhrchen der Probeneextraktionspipette bis zur Markierung mit Extraktionspuffer.
- Halten Sie das Röhrchen am oberen Rand und nehmen Sie mit dem Probentupfer Material aus einer Kotprobe oder von einer Analtupferprobe auf. Es ist wichtig, dass die Kotmenge zwischen 60 mg und 100 mg beträgt. Stellen Sie daher sicher, dass der gesamte Kopf des Probentupfers mit Kot bedeckt ist.
- Tauchen Sie nun den Probentupfer bis zum Boden der Probeneextraktionspipette in den zuvor eingefüllten Extraktionspuffer. Verbinden Sie dann Ober- und Unterteil der Probeneextraktionspipette fest miteinander und klopfen Sie anschließend zum Mischen 5 Sekunden lang gegen das Röhrchen, um eine gute Probeneextraktion sicherzustellen.



2. PROBENAUFTRAG

- Öffnen Sie den Hohlbeutel mit der Testplatte und legen Sie letztere während der Dauer des Tests, solange die Migration erfolgt, auf eine ebene, horizontale Unterlage.
- Brachen Sie den oberen Teil der Probeneextraktionspipette an der blauen Linie ab. Diese Pipette enthält die extrahierte Kotprobe.
- Drehen Sie die Probeneextraktionspipette um und halten Sie diese senkrecht. Drücken Sie den unteren Teil vorsichtig zusammen und pipettieren Sie fünf Tropfen der Probe auf die Probenverliefung (Fenster 1).
- Sollte die entstehende rosafarbene Migrationsbande das Fenster (2) nicht innerhalb von einer Minute passiert haben, pipettieren Sie einen zusätzlichen Probenentropfen in das Fenster (1).



3. ABLESEN DES TESTS

- Warten Sie 5 Minuten und überprüfen Sie dann, ob sich in Fenster (2) eine rosafarbene Bande und in Fenster (3) eine blaue Bande gebildet haben.
- Das Testergebnis wird in Fenster (2) abgelesen. Die Kontrollbande wird in Fenster (3) abgelesen.

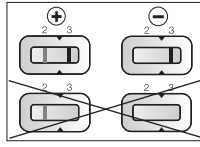


Hinweis:

- Der Test ist abgeschlossen und kann auch schon vor Ablauf von 5 Minuten abgelesen werden, wenn in beiden Fenstern (2) und (3) farbige Banden sichtbar sind.
- In Fenster (3) ist möglicherweise vor Ablauf von 5 Minuten eine blaue Bande zu sehen, was jedoch nicht bedeutet, dass der Test schon abgeschlossen ist. Die Entwicklung der rosafarbenen Bande in Fenster (2) erfolgt möglicherweise langsamer als die der blauen Bande in Fenster (3).

VIII. ERGEBNISSE

- Negativ - Eine Probe ist negativ für Antigene von Giardia intestinalis, wenn in Fenster (2) keine rosafarbene Bande zu erkennen ist und wenn die blaue Kontrollbande in Fenster (3) sichtbar ist.
- Positiv - Eine Probe ist positiv für Antigene von Giardia intestinalis, wenn in Fenster (2) eine rosafarbene Bande zu erkennen ist und wenn die blaue Kontrollbande in Fenster (3) sichtbar ist.



Hinweis:

- Der Test ist nur gültig, wenn in Fenster (3) eine blaue Bande zu sehen ist. Trifft dies nicht zu, ist der Test ungültig und muss wiederholt werden.

Wichtiger Hinweis:

- Jedes Testergebnis muss stets unter Berücksichtigung sämtlicher klinischer und anamnestischer Informationen zum getesteten Tier (Hund oder Katze) interpretiert werden.

TECHNISCHE UNTERSTÜTZUNG

Wenn Sie Hilfe benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Vertreter.

SYMBOLEBSCHREIBUNG

	Verwendbar bis (Verfalldatum)		Gebrauchsanweisung beachten
	Chargennummer		In-vitro-Diagnostikum
	Seriennummer		Hersteller
	Temperaturbegrenzung (Bereich der Aufbewahrungstemperatur)		



Opelon S.A.
Camino del Plano 19,
50410 - Cuarte de Huerva (Zaragoza),
Spain

zoetis

KIT PER LA RILEVAZIONE DELL'ANTIGENE GIARDIA NEL CANE E NEL GATTO.

WITNESS™ Giardia ITALIANO

I. INFORMAZIONI GENERALI

Giardia intestinalis (sin. *G. duodenalis* o *G. lamblia*) è un protozoo parassita dell'apparato gastrointestinale di numerose specie di animali (ad es. cane e gatto), in grado di causare un quadro clinico variabile che può comprendere l'assenza di sintomi clinici fino a una diarrea acuta o cronica. Questi parassiti flagellati hanno due diversi stadi morfologici: una forma asessuata che si moltiplica a livello intestinale chiamata trofozita e una forma incistata, immediatamente infettante, che viene escreta ed è definita cisti. L'infezione avviene per via oro-fecale per contatto con un animale infetto o tramite l'ingestione di acqua o materiale contaminati presenti nell'ambiente. I sintomi compaiono circa 1-3 settimane dopo l'infezione e il normale periodo di incubazione è approssimativamente di 8 giorni. Le tipiche manifestazioni cliniche includono diarrea, perdita di peso e ritardo nella crescita. La malattia può essere autolimitante o condurre a diarrea cronica o malassorbimento intestinale. Il test può essere usato come strumento di screening negli animali giovani, ad esempio cani e gatti di età compresa tra 6 settimane a 5 mesi. Inoltre, può essere usato negli animali di età più avanzata affetti da diarrea cronica, se si sospetta che sia dovuta a Giardia. Poiché è possibile che alcuni animali siano portatori asintomatici di Giardia, i risultati dei test e le scelte terapeutiche devono sempre fare riferimento a tutte le informazioni cliniche disponibili.

II. PRINCIPI DEL TEST

Il test impiega microsfere rosse di polistirene (particelle di lattice) rivestite di anticorpi monoclonali contro *Giardia intestinalis*. Vengono usate microsfere blu come controllo del test. L'antigene parassitario presente nel campione fecale reagisce con le particelle di lattice rivestite di anticorpi monoclonali specifici per questo antigene. Questo complesso di particelle formato da lattice/anticorpi/antigene parassitario migra attraverso la zona di reazione mediante un processo cromatografico. In questa zona, gli anticorpi anti-Giardia reagiscono con il complesso di particelle di lattice/anticorpi/antigene parassitario. La reazione porta alla formazione di una banda di colore rosso/rosa.

III. PRELIEVO DEI CAMPIONI

- Materiale richiesto per il test: feci canine o feline.

IV. CONSERVAZIONE DEI CAMPIONI

I campioni fecali possono essere conservati a +4°C per 24 ore. Qualora si richieda un periodo di conservazione più lungo, è possibile congelare i campioni a -20°C. Prima dell'analisi, è necessario lasciare che i campioni congelati raggiungano la temperatura ambiente.

V. CONTENUTO DEL KIT

- 5 sacchetti, ciascuno contenente 1 piastrina per il test e 1 sacchetto essiccante.
- 5 pipette monouso per l'estrazione del campione.
- 1 flacone di soluzione tampone.
- Istruzioni per l'uso.

VI. PRECAUTIONI

- Non utilizzare i componenti oltre la data di

KIT DE DIAGNÓSTICO PARA LA DETECCIÓN DE ANTÍGENO FRENTE A GIARDIA CANINA Y FELINA.

WITNESS™	Giardia	ESPAÑOL
----------	---------	---------

I. INFORMACIÓN GENERAL

Giardia intestinalis (sinónimo de *G. duodenalis* o *G. lamblia*) es un protozoo gastrointestinal que parasita distintas especies (entre ellos perros y gatos), en las que causa un cuadro clínico que puede variar desde la ausencia total de síntomas hasta la presentación de diarrea aguda o crónica. Este parásito flagelado tiene dos estadios morfológicos diferentes: una forma intestinal de multiplicación asexual, denominada trofozoito, y una forma enquistada, muy infecciosa, que se excreta y recibe el nombre de quiste. El parásito se transmite por vía oro-fecal por contacto con un animal infectado o por la ingestión de agua o material infectado del entorno. Los síntomas aparecen entre 1 y 3 semanas después de la infección y el período de incubación habitual es de unos 8 días. Diarrea, pérdida de peso y retraso en el crecimiento son manifestaciones clínicas habituales. La enfermedad puede ser autolimitante o bien cursar con diarrea crónica o malabsorción intestinal. La prueba se puede utilizar como herramienta de diagnóstico en animales jóvenes, como perros y gatos entre las 6 semanas y los 5 meses de vida. También se puede emplear en animales de edad más avanzada con diarrea crónica si se sospecha de Giardia como microorganismo causal. Dada la posible existencia de portadores de Giardia asintomáticos, los resultados del test y las decisiones terapéuticas siempre se deben considerar en el contexto de toda la información clínica disponible.

II. FUNDAMENTO DE LA PRUEBA

El test se basa en la utilización de microesferas rojas de poliestireno (partículas de látex) recubiertas de anticuerpos monoclonales frente a Giardia intestinalis, y de microesferas azules como control. El antígeno parasitario presente en la presencia de heces reacciona con las partículas de látex recubiertas de anticuerpos monoclonales específicos para ese antígeno. Este complejo de partículas de látex/anticuerpos/antígeno parasitario migra por el área de reacción mediante un proceso cromatográfico. En esta zona, los anticuerpos anti-Giardia reaccionan con el complejo de partículas de látex/anticuerpos/antígeno parasitario, y la reacción provoca la aparición de una banda de color rojo o rosa (positivo).

III. RECOLECCIÓN DE LAS MUESTRAS

- Muestras necesarias para la realización del test: heces caninas o felinas.

IV. CONSERVACIÓN DE LAS MUESTRAS

Las muestras de heces se pueden conservar a +4 °C durante 24 horas. Si se desean conservar durante más tiempo, se recomienda almacenar a -20 °C. Se debe dejar que las muestras congeladas alcancen la temperatura ambiente antes de usarlas.

V. CONTENIDO DEL KIT

- 5 sobres, con 1 placa-test y un desecante en cada uno.
- 5 pipetas desechables para la recogida de la muestra.
- 1 frasco de solución tampón.
- Instrucciones de uso.

VI. PRECAUCIONES

- No utilizar reactivos después de la fecha de caducidad.
- Conservar el kit entre +2°C y +25°C. No congelar.
- Utilizar el test después de abrir el sobre (hasta 10 minutos después de abrir).
- No tocar o dañar la membrana de las ventanas de lectura (1), (2) o (3).
- Colocar la placa-test sobre una superficie plana y horizontal durante todo el test.
- Usar una pipeta nueva para recoger cada muestra.
- Mantener la pipeta en posición vertical mientras se dispensa la muestra.
- Manipular todos los reactivos y muestras como materiales biopeligrosos.
- Para uso veterinario exclusivamente.

VII. PROCEDIMIENTO DE LA PRUEBA

- RECOGIDA DE LA MUESTRA**
 - Abrir y retirar la parte superior de la pipeta para la recogida de muestra; observar que a esta parte va unido un hisopo.
 - Dispensar solución tampón en la pipeta de recogida de muestra y llenarla hasta el nivel señalado con una marca.
 - Tomar la parte superior de la pipeta y recluir el algodón del hisopo con material fecal de la muestra de heces que se vaya a analizar; también puede recogerse la muestra directamente del ano. Son necesarios entre 60 y 100 mg de material fecal para que el hisopo esté completamente recubierto de heces.
 - Introducir el hisopo con la muestra en la solución tampón que se ha vertido previamente en la base de la pipeta. Cerrar bien el dispositivo y mezclar dando golpecitos a la pipeta durante unos 5 segundos para asegurar una buena extracción de la muestra.
- DISTRIBUCIÓN DE LA MUESTRA**
 - Abrir el sobre, extraer la placa-test y colocarla sobre una superficie plana y horizontal, donde deberá dejarse durante toda la realización del test, es decir, mientras ocurre la migración.
 - Romper la parte superior de la pipeta por la línea azul. La pipeta contiene la muestra de heces recogida.
 - Invertir la pipeta sujetándola en posición vertical y presionar suavemente su base para depositar cinco gotas en el pocillo de la muestra (ventana (1).
 - Si al cabo de un minuto el líquido no ha migrado hasta la ventana (2), añadir una gota más de la muestra en la ventana (1).

- LECTURA DE LOS RESULTADOS**
 - Esperar 5 minutos y, a continuación, observar si ha aparecido o no una banda de color rojo o rosa en la ventana (2) y una banda de color azul en la ventana (3).
 - La banda del resultado aparece en la ventana (2). La banda de control aparece en la ventana (3).
- Nota:**
 - Si embargo, la aparición de una única banda azul en la ventana (3) antes de los 5 minutos, no permite dar el test por concluido. Es posible que la banda de color rojo o rosa aparezca en la ventana (2) más lentamente que la banda azul del control en la ventana (3).
 - El test ha finalizado y la lectura del test puede realizarse en menos de 5 minutos si las bandas son visibles en las ventanas (2) y (3).

VIII. RESULTADOS

- Negativo - Una muestra es negativa para antígenos de Giardia intestinalis cuando no aparece ninguna banda de color rojo o rosa en la ventana (2) y aparece una banda azul en la ventana (3).
- Positiva - Una muestra es positiva para los antígenos de Giardia intestinalis cuando aparece una banda de color rojo o rosa en la ventana (2) y una banda azul en la ventana (3).

- Nota:**
- El test es válido solo si aparece una banda de control azul en la ventana (3). Si no aparece ninguna banda de color azul en la ventana (3) el test no es válido y ha de repetirse.

- Requerido:**
- El resultado de cualquier test debe interpretarse en el contexto de toda la información clínica disponible y de los antecedentes del perro o gato al que se ha practicado la prueba.

ASISTENCIA TÉCNICA
Si necesita asistencia técnica, por favor, póngase en contacto con: Zoetis Spain S.L., Av. Europa 208, Parque Empresarial La Moraleja, 28108 Alcobendas (Madrid), con el teléfono 900 200 920 o con la siguiente dirección de correo electrónico: contacto@zoetis.com

DESCRIPCIÓN DE LOS SÍMBOLOS		
	Fecha de caducidad	Consulte las instrucciones de uso
	Código de lote	Producto sanitario para diagnóstico in vitro
	Número de serie	Fabricante
	Limitación de temperatura (intervalo de temperaturas de conservación)	

Operon S.A.
Camino del Plano 19,
50410 - Cuarte de Huerva (Zaragoza), Spain
Distribuido por:
zoetis
Zoetis Portugal, Lda
Lagoas Park - Edifício 10
2740-271 Porto Salvo

KIT DE DIAGNÓSTICO PARA DETECÇÃO DE ANTIGÊNIO DE GIARDIA CANINA E FELINA.

WITNESS™	Giardia	PORTUGUÊS
----------	---------	-----------

I. INFORMAÇÃO GERAL

A *Giardia intestinalis* (sin. *G. duodenalis* o *G. lamblia*) é um protozoário parasita gastrointestinal de várias espécies (p. ex., cães, gatos) cuja infecção produz um quadro variável, que vai desde a ausência de sinais clínicos até diarreia aguda ou crônica. Deste parasita flagelado conhece-se dois estádios morfológicos diferentes: uma forma de multiplicação intestinal assexuada, designada trofozoito, e uma forma enquistada, muito infecciosa, que é excretada e se designa quisto. A infecção ocorre por contacto oro-fecal com animais infetados ou por ingestão de água ou material ambiental contaminado. Os sintomas surgem aproximadamente as 1-3 semanas após a infeção, sendo o período de incubação habitualmente de 8 dias. As manifestações clínicas tipicas incluem diarreia, perda de peso e atraso do crescimento. A doença pode ser auto-limitante ou provocar diarreia crónica ou má absorção intestinal. O teste pode ser utilizado para efetuar o rastreio em animais jovens tais como cães e gatos com idades entre as 6 semanas e os 5 meses. Pode também ser utilizado em animais mais velhos que apresentem diarreia crónica caso se suspeite que a Giardia é a causa. Visto que podem existir portadores de Giardia assintomáticos, os resultados do teste e as decisões de tratamento devem ser sempre considerados no contexto de toda a informação clínica disponível.

II. PRINCÍPIOS DO TESTE

O teste utiliza microesferas vermelhas de poliestireno revestidas (partículas de látex) com anticorpos monoclonais contra a Giardia intestinalis. Também são utilizadas microesferas azuis como controlo do teste. O antígeno do parasita na amostra fecal reage com as partículas de látex que são revestidas com anticorpos monoclonais específicos para este antígeno. Este complexo de partículas de látex/anticorpos/antígeno do parasita migra através da área de reação por um processo cromatográfico. Nesta zona, os anticorpos anti-Giardia reagem com o complexo de partículas de látex/anticorpos/antígeno do parasita. Esta reação provoca o aparecimento de uma banda vermelha/cor-de-rosa.

III. COLEIHA DE AMOSTRAS

- Material de teste necessário: fezes de cão ou gato.

IV. CONSERVAÇÃO DA AMOSTRA

As amostras de fezes podem ser conservadas a +4°C durante 24 horas. Se for necessária uma conservação por um período superior, as amostras podem ser congeladas a -20°C. As amostras congeladas devem alngir a temperatura ambiente antes de serem utilizadas.

V. CONTEÚDO DO KIT

- 5 saquetas conteúdo, cada uma, 1 placa-teste e dessecante.
- 5 monster-extractiepipetten voor eenmalig gebruik.
- 1 flesje met extractiebuffer.
- Instructies van utilização.

VI. PRECAUÇÕES

- Não usar componentes fora do prazo de validade.
- Mantner o kit bij +2°C tot +25°C. Niet invriezen.
- Usar o teste durante 10 minutos após a abertura da saqueta.
- Evitar tocar ou danificar a membrana das janelas (1), (2) ou (3).
- A placa-teste deve ser colocada numa superfície horizontal plana durante a realização do teste.
- Usar uma pipeta de extração diferente para cada amostra.
- Mantner a pipeta de extração na vertical enquanto deposita a amostra.
- Manipular todos os reagentes e amostras como material com risco biológico.
- Apenas para uso veterinário.

VII. PROCEDIMENTO DE TESTE

- COLHEITA DA AMOSTRA**
 - Retirar a parte superior, que contém a zaraçatoa de algodão, da pipeta de extração da amostra fornecida.
 - Deitar a solução-tampão na base da pipeta de extração da amostra até que a solução atinja a marca graduada.
 - Segurando a parte superior da pipeta de extração da amostra, cobrir a zaraçatoba de algodão com uma amostra de fezes, ou usar uma zaraçatoba recia. É essencial para o teste ter uma amostra de fezes com peso entre 60mg e 100mg, a fim de garantir que a parte de algodão da zaraçatoga fica totalmente coberta de fezes.
 - Inserir a zaraçatoba na solução-tampão vertida na base da pipeta de extração da amostra. Fixar com segurança a parte superior na base e agitar durante 5 segundos de modo a assegurar uma boa extração da amostra.
- DEPOSIÇÃO DA AMOSTRA**
 - Abri a solução fornecida e colocar a placa-teste numa superfície horizontal plana para executar o teste. i.e. durante todo o tempo em que ocorre a migração da amostra.
 - Quebrar a parte superior da pipeta de extração da amostra pela linha azul. Esta parte contém a amostra fecal extraída.
 - Inverter e segurar a pipeta de extração da amostra em posição vertical e apertar suavemente a base para depositar cinco gotas de amostra no poco da amostra (janela (1)).
 - Se não houver migração de líquido até à janela (2) após um minuto, juntar uma gota adicional de amostra na janela (1).

- LEITURA DO TESTE**
 - Aguardar 5 minutos y, a continuación, depositar a presença ou ausência de uma faixa vermelha/cor-de-rosa na janela (2) e de uma faixa azul na janela (3).
 - Os resultados da amostra são lidos na janela (2). A faixa de controlo é lida na janela (3).
- Nota:**
 - O teste está completo e pode ser lido antes de decorridos 5 minutos se as faixas foram visíveis nas duas janelas (2) e (3).
 - A presença de uma faixa azul na janela (3) antes de 5 minutos, não significa que o teste esteja completo. Uma faixa vermelha/cor-de-rosa na janela (2) pode desenvolver-se mais lentamente do que a faixa de controlo azul na janela (3).

VIII. RESULTADOS

- Negativo - Uma amostra é negativa para antígenos da Giardia intestinalis se não houver uma faixa vermelha/cor-de-rosa visível na janela (2) e houver uma faixa azul visível na janela (3).
- Positivo - Uma amostra é positiva para antígenos da Giardia intestinalis se houver uma faixa vermelha/cor-de-rosa visível na janela (2) e houver uma faixa azul visível na janela (3).

- Nota:**
- Um teste só é válido se houver uma faixa azul na janela (3). Se não houver uma faixa azul na janela (3), o teste não é válido e deve ser repetido.

- Lembre-se:**
- O resultado de um teste deve ser sempre interpretado tendo em conta o contexto de todas as informações clínicas e o historial do cão ou do gato testado.

ASSISTÊNCIA TÉCNICA
Para apoio técnico contacto o representante/distribuidor local.

DESCRIÇÃO DOS SÍMBOLOS		
	Prazo de validade	Consultar as instruções de utilização
	Código do lote	Dispositivo médico veterinário para diagnóstico in vitro
	Número de série	Fabricante
	Limites de temperatura (intervalo de temperaturas de conservação)	

Operon S.A.
Camino del Plano 19,
50410 - Cuarte de Huerva (Zaragoza), Spain
Distribuido por:
zoetis
Zoetis Portugal, Lda
Lagoas Park - Edifício 10
2740-271 Porto Salvo

TESTKIT VOOR GIARDIA ANTIGENEN BIJ DE HOND EN KAT.

WITNESS™	Giardia	NEDERLANDS
----------	---------	------------

I. ALGEMENE INFORMATIE

Giardia intestinalis (ook wel *G. duodenalis* of *G. lamblia* genoemd) is een eencelige maagdarmparasiet bij meerdere diersoorten (o.a. hond, kat) die een gevarieerd ziektebeeld veroorzaakt, gaande van asymptomatisch tot acute of chronische diarree. Deze flagellata (zwepertjes) hebben twee morfologisch verschillende ontwikkelingsstadia: een asexuele vermeerderingsvorm in de darm van de gastheer (de trofozoïet), en een ingekapselde, direct infecteerbare vorm (cyste) die wordt uitgescheiden. Infectie treedt op door fecaal-oraal contact met een geïnfecteerd dier of door opname van besmet water of materiaal uit de omgeving. Ziekteverschijnselen treden 1 à 3 weken na infectie op, de normale incubatietijd ligt rond de 8 dagen. Typische verschijnselen zijn diarree, gewichtsverlies en groeirechteling. De aandoening kan zelflimiterend zijn of leiden tot chronische diarree of intestinale malabsorptie. De test kan als hulpmiddel gebruikt worden bij het screenen van jonge dieren zoals honden en katten tussen de 6 weken en 6 maanden oud. Het kan ook gebruikt worden bij oudere dieren met chronische diarree waarvan Giardia de oorzaak zou kunnen zijn. Omdat dieren asymptomatische dragers van Giardia kunnen zijn, moeten testresultaten en behandelbeslissingen steeds overwogen worden in het kader van alle beschikbare klinische informatie.

II. TESTPRINCIPES

De test maakt gebruik van rode polystyreenbolletjes (latexdeeltjes) gecoat met monoclonale antistoffen tegen Giardia intestinalis. Blauwe bolletjes worden gebruikt voor de testcontrole. Het parasieten-antigeen in het fecale monster reageert met de latexdeeltjes die gecoat zijn met voor dit antigeen specifieke monoclonale antistoffen. Het deeltjescomplex bestaat uit latex/antistoffen/parasieten-antigeen migreert via een chromatografisch proces door het reactiegebied. In dit gebied reageren anti-Giardia-antistoffen met het deeltjescomplex bestaande uit latex/antistoffen/parasieten-antigeen. Deze reactie leidt tot het verschijnen van een roodroze streep.

III. MONSTERAFNAME

- Benodigd testmateriaal: fecaal materiaal van honden of katten.

IV. MONSTEROPSLAG

Fecale monsters kunnen gedurende 24 uur worden bewaard bij +4°C. Voor langere bewaring mogen de monsters worden ingevroren bij -20°C. Bevroren monsters moeten kamertemperatuur bereiken hebben voor gebruik.

V. INHOUD VAN DE KIT

- 5 zakjes, ieder met 1 testplaatje en een droogmiddel.
- 5 monster-extractiepipetten voor eenmalig gebruik.
- 1 flesje met extractiebuffer.
- Gebruiksaanwijzing.

VI. VOORZORGSMAATREGELEN

- Gebruik geen bestandenlen na hun verlooptdatum.
- Bewaar de kit bij +2°C tot +25°C. Niet invriezen.
- Gebruik de test binnen 10 minuten na het openen van het zakje.
- Vermijd aanraking of beschadiging van de membraan in de vensters (1), (2) en (3).
- De testplaatje moet tijdens het gebruik op een horizontale, vlakke ondergrond worden geplaatst.
- Gebruik voor elk monster een nieuwe extractiepiet.
- Houd de extractiepiet verticaal bij het aanbrengen van het monster.
- Reageantia en monsters behandelen als risicostoffen.
- Uitsluitend voor dieregeneskundig gebruik.

VII. TESTPROCEDURE

- MONSTERNAME**
 - Verwijder het bovenstuk van de extractiepiet, dat het wattenstaafje bevat.
 - Vul de onderkant van de extractiepiet tot aan het maatstreepje met extractiebuffer.
 - Houd de extractiepiet bij de top vast en bestrijk de tip van het wattenstaafje met een dun laagje feces van een fecaal monster of van een anale swab. Het is essentieel om een fecaal monster van 60 à 100 mg te hebben om ervoor te zorgen dat de tip van het wattenstaafje geheel met fecaal materiaal bedekt is.
 - Plaats het wattenstaafje in de extractiebuffer van de extractiepiet. Sluit de pipet goed af en meng de inhoud door gedurende 5 seconden te geven de pipet te tikken om een goede monsterextractie te verkrijgen.
- OPBRENGEN VAN HET MONSTER**
 - Scheur het zakje open en plaats het testplaatje op een vlakke, horizontale ondergrond voor het uitvoeren van de test.
 - Breek de testplaatje van de extractiepiet (met het geëxtraheerde fecaal monster) af ter hoogte van de blauwe streep.
 - Keer de extractiepiet om, houd ze verticaal (recht) en knijp voorzichtig in de basis om vit druppels van het monster in het testkuipje aan te brengen (venster (1)).
 - Indien de vloeistof na 60 seconden nog niet tot venster (2) gemigreerd is, moet een extra druppel van het monster aan het testkuipje (venster (1)) toegevoegd worden.

- AFLZEN VAN DE TEST**
 - Wacht 5 minuten en kijk of er al dan geen roodroze streep in venster (2) en een blauwe streep in venster (3) te zien is.
 - Lees de testresultaten af in venster (2). De controlestreep is te zien in venster (3).
- Let op:**
 - De test kan slechts binnen 5 minuten worden voltooid en afgelezen indien er in beide vensters (2) en (3) een streep verschijnt.
 - Indien er slechts een blauwe streep verschijnt in venster 3 binnen 5 minuten, betekent dit niet dat de test voltooid is, aangezien de roodroze streep later zichtbaar kan worden in venster (2) dan de controlestreep in venster (3).

VIII. RESULTATEN

- Negatief – Een monster is negatief voor Giardia intestinalis antigenen indien er geen roodroze streep zichtbaar is in afleesvenster (2) maar wel een blauwe streep in venster (3).
- Positief – Een monster is positief voor Giardia intestinalis antigenen indien er een roodroze streep zichtbaar is in afleesvenster (2) en een blauwe streep in venster (3).

- NB:**
- een test is alleen geldig indien er een blauwe streep in venster (3) verschijnt.
 - Indien er geen blauwe streep in venster (3) te zien is, is de test ongeldig en moet hij herhaald worden.

- Let op:**
- het testresultaat dient altijd geïnterpreteerd te worden in het kader van alle beschikbare klinische informatie en voorgeschiedenis van de geteste hond of kat.

TECHNISCHE ONDERSTEUNING
Voor technische ondersteuning kunt u contact opnemen met de lokale distributeur: Zoetis B.V., Capelle a/d IJssel
Neem voor vragen contact op met Zoetis B.V. via +31 (0)10 40 64 600 of info.nl@zoetis.com

BESCHRIJVING VAN DE SYMBOLEN		
	Houdbaar tot (vervaldatum)	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing
	Code van de partij	Medisch hulpmiddel voor in-vitrodiagnostiek
	Serienummer	Fabrikant
	Temperatuurlimiet (temperatuurbereik voor opslag)	

Operon S.A.
Camino del Plano 19,
50410 - Cuarte de Huerva (Zaragoza), Spain
zoetis

KUTYA ÉS MACSKA GIARDIA ANTIGÉN TESZT KIT

WITNESS™	Giardia	MAGYAR
----------	---------	--------

I. ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓ

A Giardia intestinalis (vagy: G. duodenalis, illetve G. lamblia) számos állatfaj (pl. kutya, macska) gyomor-bélelrendszerében okozhat egysejtű véglélit, mely számos különböző klinikai körülményt okoz, melyek a tünetmentes állagotól az akut vagy krónikus hasmenőig terjednek. Ez az ostoros élősködő két különböző alakjában fokozott formájában ismeretes: egy trofozoitának nevezett nemtelén (aszexuális) bégélrendszer szaporodó forma, valamint egy könnyen fertőző ciszták forma alakjában, mely a salakanyagokkal ürül a szervezetből. A fertőződés egy fertőzött állattal történő oro-fekális (szájüreg-ürék) kontaktus útján következik be, valamint a környezetből fertőzött víz vagy fertőzött anyag bevitelével. A tünetek körülbelül a fertőzést követő 1-3 héten belül jelentkeznek, a normál lappangási idő pedig mintegy 8 nap. A jelegzetes klinikai tünetek közé tartozik a hasmenés, testcsúszkóknés és a növekedés visszaesése. A betegség magától elmúlhat, vagy krónikus hasmenéssé válikamit felszívódási zavarokhoz vezet. A test szövetszolgálati módszerrel használható fiatal állatoknál, mint pl. kutyák és macskák, 6 hetes és 5 hónapos koruk között. A test krónikus hasmenésben szenvedő állatok esetében is használható, amennyiben a Giardia a feltételezett oka a hasmenésnek. Mivel kézzel nem mérhetőes Giardia hordozók, a test eredményével valamint a kezeléssel kapcsolatos döntéseket valamennyi klinikai adat kontextusában kell értelmezni.

II. A TESZT MŰKÖDÉSE ELVE

A test Giardia intestinalis ellenes monoklonális antitestekkel bevont piros színű policitrol mikrogömbök (latex részecskék) használ. A kék színű mikrogömbök testkontrollként szolgálnak. A bélsár mintában jelenlévő parazita antigének reakcióba lépnek az illett antigénre specifikus monoklonális antitestekkel bevont latex részecskékkal. Ez a latex/antitest/parazita antigén részecské komplex kromatográfiás folyamatban egy reakcióvezérlt mentén vándorol. Ebben az övezetben a Giardia-ellenes antitestek reakcióba lépnek a latex/antitest/parazita antigén komplexszel. A reakció piros/rózsaszín sáv megjelenését eredményezi.

III. MINTAVÉTELÉS

- A teszthez szükséges vizsgálati anyag kutya vagy macska bélsár.

IV. A MINTÁK TÁROLÁSA

A bélsármintákat +4°C hőmérsékleten 24 óráig lehet tárolni. Emellett hosszabb tárolás esetén a mintákat -20°C-on lehet fagyasztani. Használat előtt a fagyasztott mintákat hagyjni kell szobahőmérsékletre melegedni.

V. A KÉSZLET TARTALMA

- 5 zacskó, amelyekben egy-egy tesztlemze és száritószer található.
- 5 darab elődobható mintavevő pipetta.
- 1 extrakciós puffert tartalmazó flakon.
- Egy használati utasítás.

VI. FIGYELMEZTETÉS

- A reagentek eljárási időn túl nem használhatók.
- A teszt készletet +2°C és +25°C között kell tárolni. Nem fagyasztható.
- A tesztet a lezárt zacskó felhívásáig követő 10 percen belül végre kell hajtani.
- Ne érintse vagy sértsse meg a reaktiv membránt a leolvásó ablakoknál (1), (2), (3).
- A vizsgálat elvégzése idejére helyezze a WITNESS® GIARDIA lemezeket síma, vízszintes felületre.
- Minden mintához külön mintavevő pipettát használjon.
- A minta lemezre helyezésekor tartsa függőlegesen a mintavevő pipettát.
- Mind a reagenteket, mind a mintákat biológiaiag veszélyes anyagoknak kell tekinteni.
- Kizárólag állategyógyászati alkalmazásra.

VII. A VIZSGÁLAT ELVÉGZÉSE

- MINTAVÉTEL**
 - Vegye le a mellékelt mintavevő pipetta felső, vattadugós részét.
 - A csövet jelzésig töltse fel az extrakciós pufferral.
 - A mintavevő pipetta felső, vattás részére vigyen fel egy vékony bélsárvonatot a bélsármintából vagy a végbélből. Fontos, hogy a bélsárminta tömege 60 mg és 100 mg között legyen, ekképpen biztosítva, hogy a pipetta vattadugós részét teljes mértékben bélsár borítja.
 - Helyezze a vattás részt az extrakciós puffert tartalmazó pipettába. A vattás részt erősen nyomja bele a pipettába, rázza 5 másodpercig, hogy a minta extrakciója megfelelő legyen.
- A MINTA FELTELITE**
 - Tegye le a mellékelt zacskót és a vizsgálat elvégzése idejére (a minta migrációja alatt) helyezze a tesztlemez vízszintes felületre.
 - Hasznolt modulattal törje le a kis kék vonalnál a pufferteljesztő mintát tartalmazó mintavevő pipetta felső vattás végét. Ez tartalmazza az extrahált bélsár mintát.
 - Fordítsa fel a mintavevő pipettát és tartsa függőlegesen pozícióban (felefel), és a pipetta aljáról finoman megszorítsa a nyomjon 5 sepp mintát a lemez mélyedésébe (1. ablak).
 - Csak akkor adjon egy újabb cseppet a mintából az 1. ablakra, ha a felcsappentett anyag 1perc múlva még nem érte el a 2. ablakot.

- A TESZT LEOLVASÁSA**
 - Várjon 5 percet, majd ellenőrizze, hogy a piros/rózsaszín sáv megjelenik-e a 2. leolvásó ablakban, a kék sáv pedig a 3. leolvásó ablakban vagy sem.
 - A vizsgálat minta eredményét a 2. ablakban kell leolvasni. A kontroll sávot a 3. ablakban kell leolvasni.

- Megjegyzés:**
- A teszt eredményét 5 percnél hamarabb is meg lehet állapítani abban az esetben, ha a sávok a 2. és a 3. ablakban is megjelentek.
 - Ezzel szemben, csupán egy, a 3. ablakban 5 percen belül megjelent kék sáv esetén a teszt még nem teljes. Eldördulhat, hogy a piros/rózsaszín sáv kialakulása a 2. ablakban hosszabb időt igényel,mint a kontroll sáv a 3. ablakban.

VIII. EREDMÉNYEK

- Negatív - A minta negatív Giardia intestinalis antigén jelenlétére, ha a 2. ablakban nem látható piros/rózsaszín sáv, csak a 3. ablakban látható egy kék sáv.
- Positív - A minta pozitív Giardia intestinalis antigén jelenlétére, ha a 2. Ablakban piros/rózsaszín, a 3. ablakban pedig kék színű sáv látható.

- Megjegyzés:**
- A vizsgálat akkor tekinthető érvényesnek, ha a 3. ablakban kék színű sáv látható. Amennyiben a 3. ablakban nem alakul ki a kék színű sáv, akkor a vizsgálat érvénytelen, azt meg kell ismételni.

- Elmélyketo:**
- A teszt eredményt mindig a vizsgálat állatból, legyen az kutya vagy macska, rendelkezésre álló valamennyi